



INSTRUCCIONES DE SUPREP PARA LA COLONOSCOPIA

Lea y siga atentamente estas instrucciones.

Fecha del procedimiento: _____ Hora de ingreso: _____ Dr. _____

Location: **Confluence Health | Wenatchee Valley Hospital & Clinics**
 820 N. Chelan Avenue, 509-436-4024, 4° piso; lado del Hospital.
 Use los elevadores cerca del Bistro

Moses Lake Clinic
 840 Hill Avenue
 509-764-6400

Omak Clinic
 916 Koala Drive
 509-826-1800

MEDICAMENTOS	4 DÍAS ANTES	3 DÍAS ANTES	2 DÍAS ANTES	1 DÍA ANTES	DÍA DEL PROCEDIMIENTO
<p>Para recibir instrucciones, por favor comuníquese con la Clínica de Anticoagulación o el médico que maneja su medicamento anticoagulante.</p> <p>NOTA: <u>Antes de dejar de tomar Coumadin/Warfarina, por favor, comuníquese con el médico que los recetó.</u></p> <p>5 días antes de su procedimiento:</p> <p>Deje de tomar todos los suplementos de hierro (sulfato ferroso). Las multivitaminas que contienen hierro están bien. Por favor, también suspenda todos los aceites de pescado y demás medicamentos a base de hierbas.</p> <p>No coma nueces, semillas o palomitas de maíz desde ahora hasta después de su procedimiento.</p>	<p>Obtenga sus medicamentos recetados.</p> <p>Dieta: Comience una dieta baja en fibra (consulte la hoja de dieta baja en fibra que se adjunta).</p> <p>No coma nueces, semillas o palomitas de maíz desde ahora hasta después de su procedimiento.</p> <p>Cancelaciones: Cancele su cita si no podrá acudir a ella.</p>	<p>Dieta: Continúe con la dieta baja en fibra.</p> <p>Traslado a su hogar: DEBE ir a su cita acompañado de un adulto responsable.</p> <p>Si no llega con un adulto responsable, se cancelará su cita. Los conductores de taxis no son acompañantes legales.</p>	<p>Dieta: Continúe con la dieta baja en fibra.</p> <p>Hidratación: Beba al menos 4-6 vasos (8 onzas) de agua o líquidos claros a lo largo del día.</p>	<p>Comience una dieta de líquidos claros. (Consulte la hoja de dieta de líquidos claros que se adjunta).</p> <p>Diabéticos: Por favor, consulte las instrucciones adjuntas.</p> <p>A lo largo del día, beba 4-6 vasos (8 onzas) de agua o líquidos claros.</p> <p>9:00 pm: Tome 125 mg de Simeticona y beba la primera dosis de SUPREP según lo indicado en la hoja de instrucciones del "KIT DE SUPREP DE PREPARACIÓN DEL INTESTINO" que se proporciona en su paquete de instrucciones e información.</p> <p>La preparación puede producir efectos secundarios como distensión abdominal, calambres y náuseas.</p>	<p>Temprano por la mañana: Tome sus medicamentos recetados habituales (especialmente el medicamento para la presión arterial) con un sorbo de agua. Excepto los diabéticos. Consulten las instrucciones adjuntas.</p> <p>Puede continuar bebiendo líquidos claros hasta 2 horas antes de su hora de llegada.</p> <p>3 horas antes de salir de su hogar: Tome 125 mg de Simeticona y luego beba la segunda dosis de SUPREP.</p> <p>En ese momento, habrá terminado de tomar el SUPREP. Si sus heces no son claras o de color amarillo claro, por favor, llame al consultorio LO ANTES POSIBLE.</p> <p>Dentro de las 2 horas a la hora de ingreso: Nada por vía oral.</p>
<p>Consejos para prepararse</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Por favor, siga estas instrucciones en lugar de las instrucciones que se proporcionan aparte con el propio SUPREP o por la farmacia. ✓ La respuesta a la preparación varía. Las evacuaciones comenzarán en 30 minutos a 6 horas después de ingerir la preparación. ✓ Beba 4-6 vasos (8 onzas) de agua o líquidos claros el día antes de su procedimiento. Cuanto más líquido beba, mejor será su preparación. ✓ Las almohadillas medicadas de Tucks ayudan a aliviar la inflamación anal durante la preparación de los intestinos. 					

KIT, DE PREPARACIÓN INTESTINAL SUPREP®

(sulfato de sodio, sulfato de potasio y sulfato de magnesio)
Solución Oral

(17.5 g/3.13 g/1.6 g) por cada 6 onzas



El Kit de Preparación Intestinal SUPREP es un régimen de dosis dividida (2 días). Para una preparación completa se requieren ambos frascos de 6 onzas.

PRIMERA DOSIS: La noche anterior a su colonoscopia

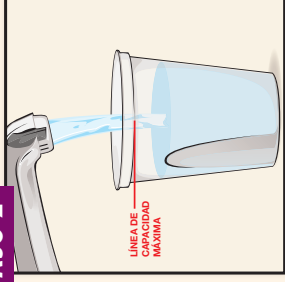
Debe completar los pasos 1 a 4 usando un (1) frasco de 6 onzas antes de ir a la cama:

PASO 1



Vierta **UN (1)** frasco de 6 onzas de SUPREP líquido en el vaso de mezclar.

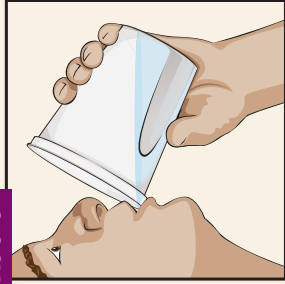
PASO 2



Agregue agua potable fresca hasta la línea de 16 onzas en el vaso y mezcle.

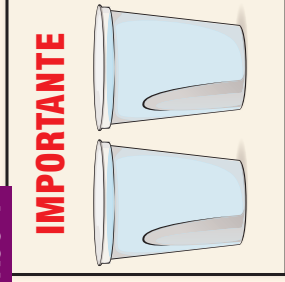
NOTA: diluya la solución concentrada como se indica, antes del uso.

PASO 3



Tome **TODO** el líquido del vaso.

PASO 4



Deberá tomar dos (2) vasos más de 16 onzas de agua durante la hora siguiente.

SEGUNDA DOSIS: La mañana de su colonoscopia

Para esta dosis, repita los pasos 1 a 4 indicados anteriormente usando el otro frasco de 6 onzas.

NOTA: deberá terminar de tomar el último vaso de agua al menos 2 horas antes de la colonoscopia, o según se le indique.



Información Importante Acerca de su Procedimiento de Colonoscopia

Comprendiendo la Colonoscopia

La colonoscopia es un procedimiento de paciente externo utilizado para proyectar si hubiese cáncer de colon así como también evaluar síntomas intestinales tales como sangrado, dolor abdominal o cambios en hábitos intestinales. Durante la colonoscopia se pasara un tubo largo, delgado y flexible a través de su colon. Una cámara en el extremo del instrumento permite al médico examinar su colon en un monitor de Alta definición. Pólipos y tejido anormal puede ser detectado y retirado. Las complicaciones durante la colonoscopia son extremadamente raras, pero pueden incluir sangrado, perforación y problemas del corazón y pulmones asociados con la sedación.

Beneficios sobre la proyección del cáncer de colon

El cáncer de colon es uno de los cánceres más comunes en ambos hombres y mujeres y es la segunda causa de muerte relacionadas con la salud sobre el cáncer en los Estados Unidos. La buena noticia es que la mayoría de los cánceres de colon pueden prevenirse a través de una proyección, con colonoscopia el examen con más exactitud para la detección temprana y prevención del cáncer de colon. La colonoscopia permite el diagnóstico y poder retirar pólipos pre-cancerígenos, el precursor del cáncer de colon. La proyección del cáncer de colon es particularmente importante debido a que la mayoría de los pólipos del colon no causan síntomas. Si el cáncer de colon se detecta en etapa temprana, es altamente tratable.

Aunque la colonoscopia no es un examen perfecto. Debido a las filosas esquinas y partes ciegas en el colon. Debido a las esquinas filosas y partes ciegas del colon, y la preparación subóptima del colon en algunos casos, aun en manos de colonoscopistas expertos, puede haber hasta un 5 al 10% de fallas en el rango de los pólipos.

Beber toda la preparación

Es muy importante que usted se termine toda la solución de preparación para la colonoscopia, aunque piense que su excremento este claro. Aunque su excremento pueda parecer claro para usted, es necesario que se termine toda la preparación para una examinación completa y con poca probabilidad de fallas. Hay una mayor probabilidad de que una lesión significativa se pueda omitir si la preparación es de baja calidad.

Facturación:

- Tenga en cuenta que las colonoscopias de detección a menudo no están sujetas a deducibles, copagos o coseguros. Siempre tratemos de facturar una colonoscopia de detección como una "colonoscopia de detección".
- Sin embargo, si se necesita extirpar un pólipo o realizar biopsias durante la colonoscopia, entonces por ley estamos obligados a usar el código para "colonoscopia con polipsectomía" o "colonoscopia con biopsia". En estos casos, se podrían aplicar deducibles, copagos y coseguros. Consulte con su compañía de seguros para obtener detalles.

Sedation during colonoscopy

La colonoscopia generalmente se realiza con sedación moderada, no anestesia. Los medicamentos se administran a través de la vena (IV). Nuestro objetivo es mantenerlo cómodo durante la colonoscopia, no inconsciente. La mayoría de los pacientes están muy mareados o aun dormidos durante el procedimiento. Algunos pacientes permanecen despiertos, pero relajados. Debido a que los sedantes debilitan la memoria, la mayoría de los pacientes no recuerdan su colonoscopia.

Pre-colonoscopía

• Favor de recoger su preparación para su colonoscopia de la farmacia lo mas pronto posible. Las farmacias guardaran su receta solo por un corto periodo de tiempo y luego la regresaran al mostrador. Si su preparación no está en la farmacia, favor de llamar a nuestro departamento al (509) 764-6418.

• Ignore cualquier instrucción que le den por separado para la preparación de la colonoscopia o por la farmacia. Estas pueden contradecirse con las instrucciones que le hemos otorgado.

• Cuando realiza su cita, se le indica la hora de llegada. Tome nota que esta es una hora estimada. Algunos procedimientos son más complicados y pueden tomar más tiempo de lo esperado, que dan como resultado demoras en los horarios. Favor de ser comprensivo, si fuese este el caso. Cuando se registre, nuestro personal le dará un tiempo estimado del procedimiento.

• Nuestras enfermeras le llamaran 2 días antes de su colonoscopia para repasar el proceso del procedimiento y para responder cualquier pregunta que tenga.

• Si no puede venir a su cita de colonoscopia, le pedimos que cancele su cita por lo menos con 72 horas de anticipación.

Post-colonoscopía

• Después del procedimiento, lo llevaran al área de recuperación. Se le dará algo de beber y el Dr. Cohen le explicara los resultados de su colonoscopia antes de darlo de alta.

• Usted no podrá conducir, trabajar con maquinaria, firmar documentos legales o trabajar hasta después de un día de su colonoscopia. Los medicamentos del procedimiento aun estarán en su sistema y puede perjudicar sus reflejos, juicio y percepción de profundidad.

• Usted recibirá una llamada Telefónica de nuestra parte el día después de su colonoscopia, para ver cómo sigue.

INSTRUCCIONES ANTES DE LA COLONOSCOPIA PARA PACIENTES DIABETICOS

Diabéticos con control de dieta solamente:

- Sin cambios a su dieta usual.
- Se le revisara su nivel de azúcar al llegar.








Diabéticos tomando agentes orales de hipoglucemia:

- Tomar su medicamento para su diabetes usual la mañana que tome la preparación, después de esto no tomar los medicamentos para la diabetes hasta después de la colonoscopia.
- Se le revisara su nivel de azúcar al llegar.

Diabéticos tomando insulina:

- Tomar la mitad de su dosis de insulina usual el día anterior a su procedimiento. No tomar su insulina la de la colonoscopia.
- Se le revisara su nivel de azúcar al llegar.

DIETA CON BAJO CONTENIDO DE FIBRA

GRUPO DE ALIMENTO	ESTÁ BIEN COMER		NO COMER	
Leche, productos lácteos 	<ul style="list-style-type: none"> • Leche, crema, leche con chocolate, chocolate caliente, bebidas con base de leche • Queso, requesón • Caldo 	<ul style="list-style-type: none"> • Yogur, crema agria • Flan o budín • Helado o postres congelados • Salsas cremosas • Sopas sin semillas o frijoles 	<ul style="list-style-type: none"> • Yogur con granola, semillas, nueces o fruta con cáscara 	
Panes, granos 	<ul style="list-style-type: none"> • Panes y granos elaborados de harina blanca o refinada incluyendo: panecillos, bagels, muffins (sin salvado), muffins ingleses 	<ul style="list-style-type: none"> • Cheerios, Rice Crispies • Hojuelas de maíz • Galletas saladas • Pasta • Crema de trigo 	<ul style="list-style-type: none"> • Trigo integral o granos con semillas incluyendo: panecillos, bagels, muffins, muffins ingleses • Avena • Raisin Bran (salvado con pasas), All Bran 	<ul style="list-style-type: none"> • Wheaties • Granola • Palomitas • Arroz integral, arroz silvestre
Carne, pescado, aves, proteí 	<ul style="list-style-type: none"> • Carne de res blanda, carne molida • Pollo • Cerdo • Huevos • Pescado y mariscos 	<ul style="list-style-type: none"> • Mantequilla de maní (cacahuete) cremosa • Cordero • Tofu 	<ul style="list-style-type: none"> • Carne dura con cartílagos • Mantequilla de maní (cacahuete) con pedacitos de maní • Todos los frijoles, las nueces, los chícharos, las lentejas y legumbres 	
Fruta 	<ul style="list-style-type: none"> • Blanda en conserva o fruta cocida sin semillas o cáscara • Melón blando • Jugo de fruta sin pulpa • Jaleas de fruta sin pulpa 			<ul style="list-style-type: none"> • Todas las otras frutas crudas • Todas las frutas secas • Jugo de fruta con pulpa • Jugo de ciruela • Ciruelas • Bananas
Vegetales y papas 	<ul style="list-style-type: none"> • Papas sin cáscara • Jugo de vegetales sin pulpa 			<ul style="list-style-type: none"> • Todos los vegetales crudos o cocidos al vapor • Frijoles, chícharos • Papas con cáscara • Coles de Bruselas • Maíz (!) • Brócoli, coliflor • Col, cebolla • Sauerkraut • Vegetales de hoja verde o lechuga
Grasas y aceites 	<ul style="list-style-type: none"> • Mantequilla • Aderezos de ensalada sin semillas o nueces 	<ul style="list-style-type: none"> • Margarina • Aceite • Mayonesa 	<ul style="list-style-type: none"> • Nueces (!) • Semillas (!) • Coco 	<ul style="list-style-type: none"> • Aderezo de ensalada con nueces o semillas
Misceláneo 	<ul style="list-style-type: none"> • Azúcar • Sal • Jalea 	<ul style="list-style-type: none"> • Miel de abeja • Almíbar • Jugo de limón 	<ul style="list-style-type: none"> • Mermelada • Compotas • Condimentos 	<ul style="list-style-type: none"> • Encurtidos • Aceitunas

¿Por qué tengo que comer una dieta con bajo contenido de fibra? Es muy importante que empiece la dieta con bajo contenido de fibra 4 días antes de su colonoscopia. La fibra no se digiere y queda en su colon, lo que hace que la colonoscopia sea menos precisa.

DIETA DE LÍQUIDOS CLAROS

Es especialmente importante que evite los líquidos claros con colorantes rojos o púrpura.

ESTÁ BIEN COMER	NO COMER
<ul style="list-style-type: none"> • Agua • Aguas con sabores (sin colorantes rojos o púrpura) • Caldos claros – sin sólidos (caldo de pollo, res o vegetales) • Jugos (sin pulpa y sin colorantes rojos o púrpura) <ul style="list-style-type: none"> ✓Manzana ✓Uvas blancas ✓Limonada sin pulpa • Sodas • Gatorade • Té (con azúcar ESTÁ BIEN) • Café (negro; con azúcar ESTÁ BIEN) • Gelatina, o sea, Jello (sin fruta; sin colorantes rojos o púrpura) • Paletas (sin fruta o crema; sin colorantes rojos o púrpura) • Helados italianos (sin colorantes rojos o púrpura) • Agua de coco 	<ul style="list-style-type: none"> • Leche (ninguna leche de vaca, soja, almendra, arroz, cáñamo) • Crema • Batidos de leche • Helado • Smoothies • Jugo de naranja • Jugo de toronja • Jugo de tomate • Sopas aparte de caldos claros

¿Por qué debo seguir una dieta de líquidos claros?

Una dieta de líquidos claros es necesaria durante la preparación de la colonoscopia para proporcionar los fluidos necesarios. Los líquidos claros son más fáciles de digerir y no dejan residuos, o dejan pocos residuos, en el tubo digestivo. Los líquidos claros son líquidos en los que puede verse a través de ellos. Por ejemplo, el café es un líquido claro, pero el café con crema o leche no lo es. Debe empezar con la dieta de líquidos claros el día antes de su examen después.

ÓRDENES ANTES DE LA COLONOSCOPIA PARA PACIENTES DIABÉTICOS

Personas diabéticas con control de la alimentación solamente:

- Sin cambios en la preparación usual.
- Se debe realizar un análisis de azúcar en sangre con lanceta (FSBS, por su sigla en inglés) al momento de la llegada.

Personas diabéticas que reciben agentes hipoglucémicos orales:

- Tome su medicamento usual para la diabetes en la mañana de la preparación, luego no puede tomar más medicamentos hasta después de la colonoscopia.
- Se debe realizar un FSBS al momento de la llegada.

Personas diabéticas que reciben insulina:

- Tome la mitad de la dosis de insulina el día antes del examen.. No se administre insulina la mañana de la colonoscopia.
- Se debe realizar un FSBS al momento de la llegada.